

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für unsere Verkaufs-Abteilung suchen wir jüngeren  
mit abgeschlossener Berufslehre, guten Deutsch- und Französischkenntnissen und  
regem Interesse an Landmaschinen. — Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

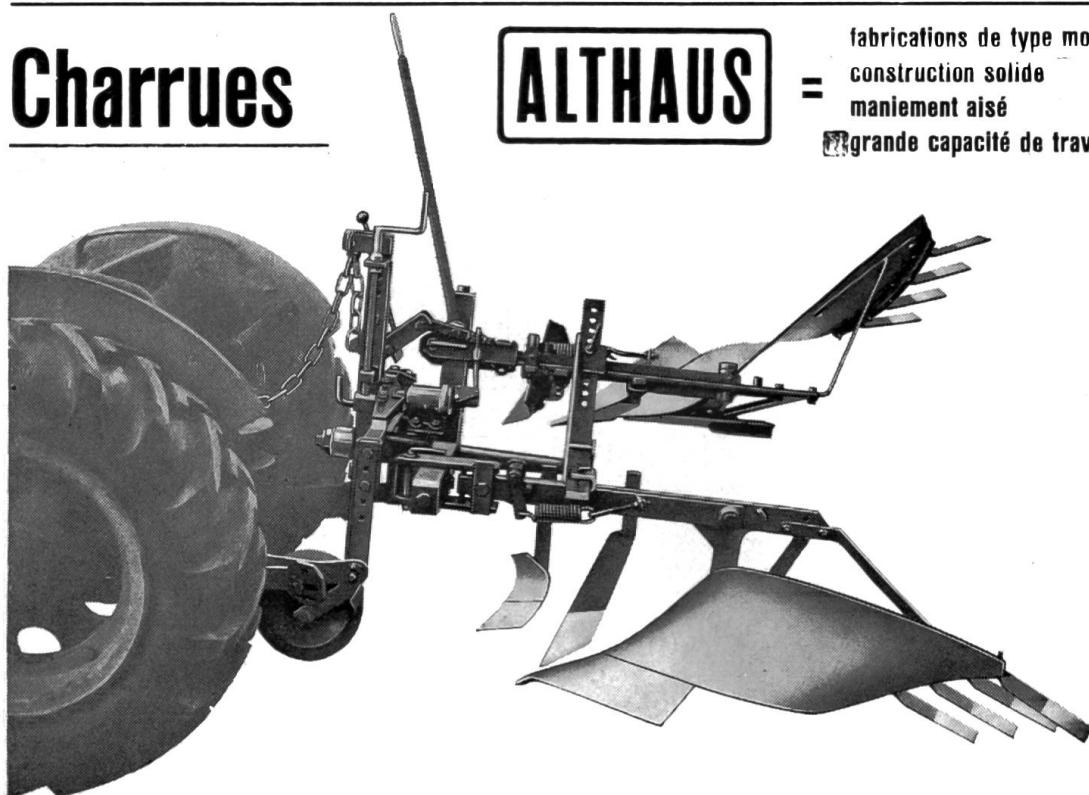
**KAUFMANN**

A. MÜLLER, Maschinenfabrik, BÄTTWIL bei Basel, Telefon 061 / 83 30 37

## Charrues

**ALTHAUS**

= fabrications de type moderne  
construction solide  
maniement aisément  
grande capacité de travail



**ALTHAUS+CO**



**Fabrique de charrues Ersigen/BE**

Tél. (034) 3 21 62

Agence J. L. Piguet, 29, Rue de la Vignette, Payerne VD, tél. (037) 6 15 00

**Vous épargnerez de l'argent avec le compteur d'heures  
électrique pour tracteurs**

**Avantages:**

1. enregistrement de la durée effective du service
2. changement de l'huile et entretien effectués ponctuellement
3. montage simple

**Service VDO et  
Agence générale:**



**Krautli Auto Parts SA., Zurich 3**

Badenerstr. 281, Tél. (051) 25 88 90

**Avec les instruments universels**



**Müller**

**le travail se  
fait bien mieux**

Ces machines ont une grande capacité de travail, sont de construction solide et de fonctionnement sûr

**Modèle lourd**  
pour l'attelage 3-points aux tracteurs de 15 CV et davantage

**Modèle léger**  
pour la traction animale, les tracteurs à 2 roues, le montage entre les essieux et l'attelage 3-points aux tracteurs légers

En plantant les pommes de terre sur 4 rangs avec nos planteuses éprouvées

Toutes les pièces travaillantes sont fixées à des parallélogrammes. Nos planteuses, nos repiqueuses et nos semoirs monograine sont aussi mobiles, ce qui leur assure une profondeur de travail uniforme.

Documentation et renseignements fournis par:

**A. Müller, Bättwil près Bâle**

Fabrique de machines, Tél. (061) 83 30 37

**Et voici  
le petit  
Pullax!**



... petit  
mais  
gros travailleur  
— et un prix  
très raisonnable.

**BON**

Faites-moi une offre pour votre petit MERK-PULLAX

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**HANS MERK Fabrique de machines Dietikon (ZH) Tél. (051) 88 91 21**

# **Qui dit DEUTZ dit satisfaction...**



**...car DEUTZ  
entretient en Suisse  
un excellent  
service après-vente**

Près de 100 stations de service DEUTZ et leur personnel spécialisé s'occupent du service après-vente DEUTZ en Suisse. Celui qui achète un tracteur DEUTZ peut être exigeant car le service après-vente DEUTZ reste toujours à sa disposition. Même dans une région isolée, son tracteur DEUTZ sera soigneusement surveillé.

**C'est le service après-vente qui compte –  
le service après-vente DEUTZ!**

DEUTZ est représenté en Suisse depuis plus de 80 ans par:  
**Hans F. Würgler, représentation générale DEUTZ,**  
**Rautistr. 31, Zurich 9, tél. 051 52 66 55**



# DUNLOP

*le créateur du pneu agraire...*



vous recommande

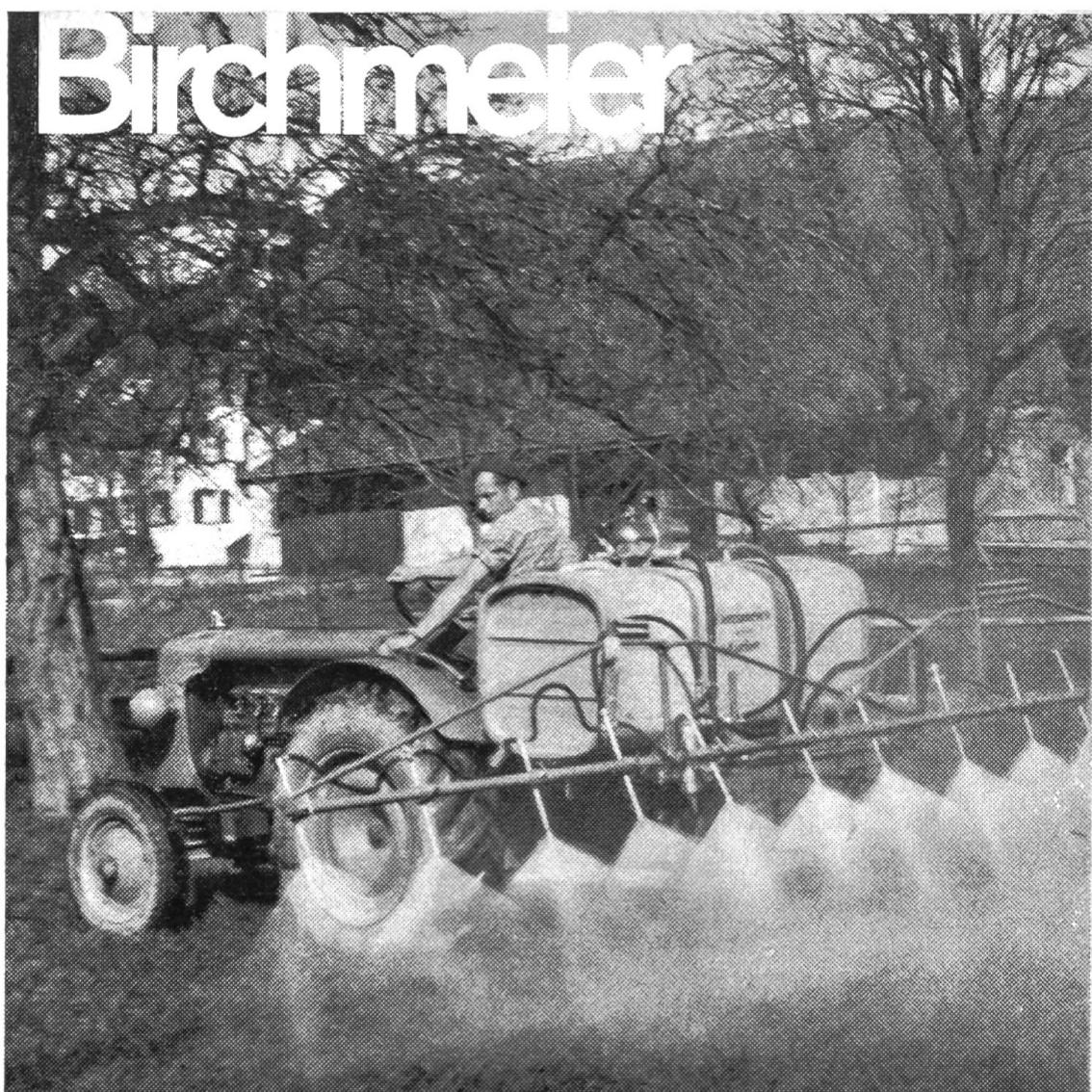
**LE NOUVEAU  
PNEU TRACTEUR RT 40**

qui vous offre les garanties suivantes :

- résistance à l'usure, plus de kilométrage sur route
- grande puissance de traction sur n'importe quel terrain.

PNEU TRACTEUR **DUNLOP**

# Birchmeier



#### Châssis porteur sur tracteur

Montage facile et rapide avec groupe BIMOTO à 2 ou à 3 pistons pour prise de force. Cuve en Polyester 300 ou 400 litres selon poids du tracteur. Barre de sulfatage avec nos célèbres buses FANJET. Sur demande équipement pour traitements des arbres fruitiers. Prix intéressant.



Demandez sans engagement les prospectus chez  
**Birchmeier & Cie. S.A.  
Künten AG**

La plus ancienne et plus grande fabrique de pulvérisateurs de Suisse



# Le nouveau faneur Aebi pour tracteur

AEBI

étend aussi bien qu'une épandeuse  
tourne aussi soigneusement qu'à la main  
andaine aussi vite qu'un râteau-fane  
désandaine aussi parfaitement qu'à la fourche  
met en tires aussi délicatement qu'à bras



Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix et le rapport d'essai de l'IMA concernant le faneur AEBI pour tracteur.

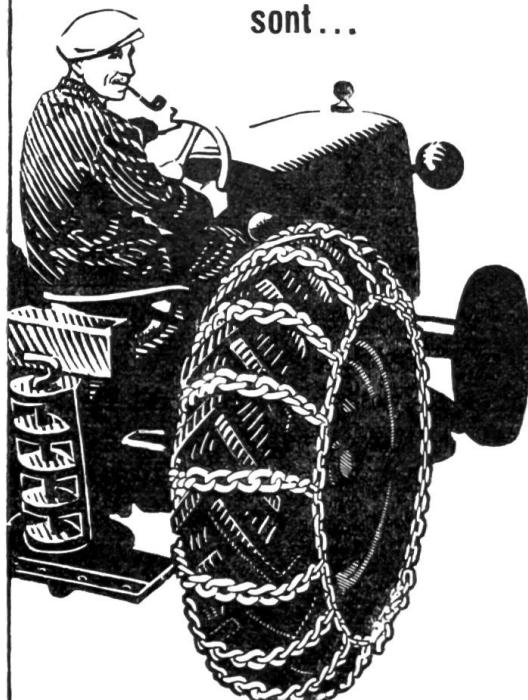
Le faneur AEBI est attelé au 3-points, ou à la barre d'attelage; éventuellement à l'avant du tracteur pour le travail frontal, si le tracteur possède une prise de force antérieure. Dans tous les cas, le montage et le démontage se font rapidement, de même qu'il suffit de quelques secondes pour mettre la machine en position de transport sur route. — Approuvé par l'IMA.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à AEBI & Co SA, fabrique de machines Burgdorf 034 / 2 33 01

Adresse:

*Le meilleur  
antidérapant*

pour TRACTEURS  
AGRICOLEs et  
FAUCHEUSES  
A MOTEUR  
sont ...



les chaînes antidérapantes  
**UNION**

les plus solides  
et les mieux  
adaptées de la

Fabrique de chaînes UNION S.A.

BIENNE

Démarrage rapide... → ...et très bon éclairage!



la marque qui s'impose



la batterie suisse de qualité!

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich 50

Bureau de vente à Zurich 3

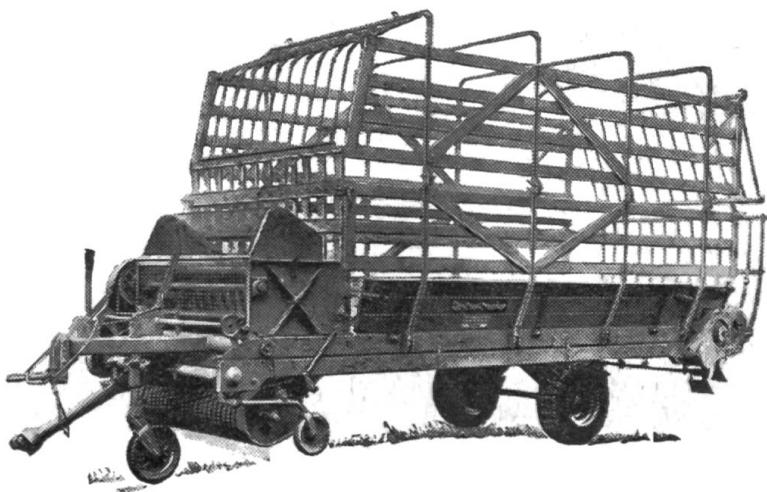
Bureaux et ateliers à Bâle-Munchenstein, Biel, Coire, Frauenfeld, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Olten, Sion, et St. Gall

# Dechentreiter

## Remorque auto- chargeuse

**Modèle LW 3**  
sans dispositif  
d'épandage pour le  
fumier

**Modèle LW 4**  
avec dispositif  
d'épandage pour le  
fumier (2 hérissons  
horizontaux ou 4  
hérissons verticaux)



Un seul homme de service – le conducteur du tracteur – s'avère nécessaire!

Une remorque autochargeuse DECHENTREITER est un auxiliaire de la plus grande utilité dans tous les cas où l'on manque de personnel et où le travail doit être simplifié.

Documentation et renseignements fournis par le représentant général:

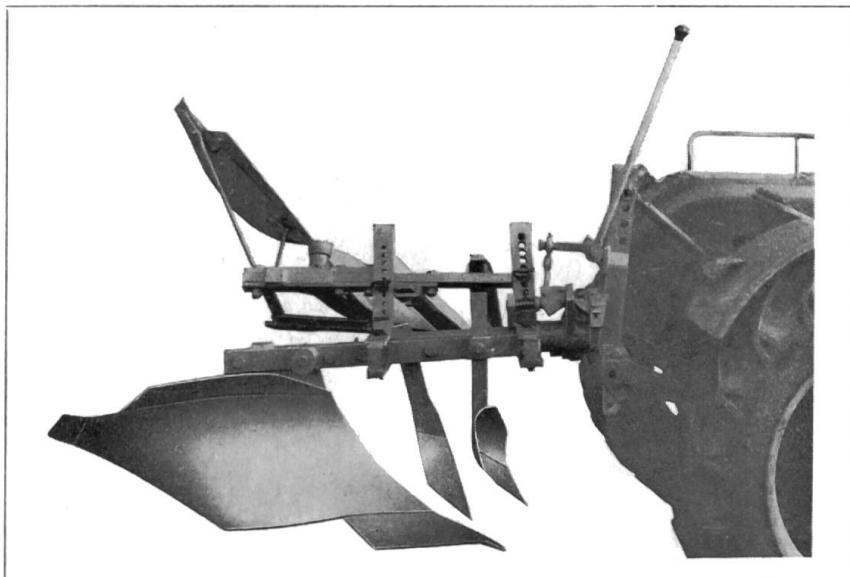
**A. Müller, fabrique de machines, Bättwil près Bâle**

La remorque autochargeuse «Dechentreiter» vous permet de résoudre très facilement tous les problèmes de chargement. Il suffit de quelques manipulations pour en faire une ramasseuse-charguese de fourrages secs à grande capacité de réception, une ramasseuse-charguese de fourrages verts, une épandeuse de fumier (modèle LW 4) ou une semi-remorque polyvalente.

Tél. (061) 83 30 37

## CHARRUES PORTÉES OTT

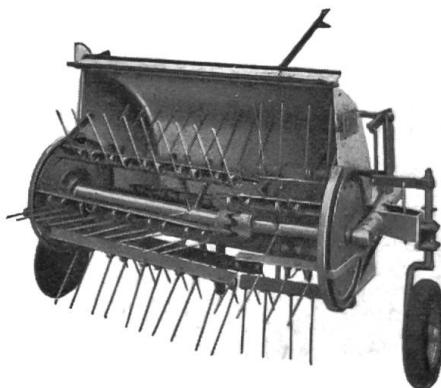
Labours parfaits.  
Effort de traction minime.  
Déclencheurs de sécurité perfectionnés.  
Retournement sans effort.  
Modèle WD avec roue de guidage avant.  
Modèle WD-RH pour relevage hydraulique, équipé du contrôle permanent de la profondeur.



Veuillez nous demander une offre ou une démonstration sans engagement de votre part.

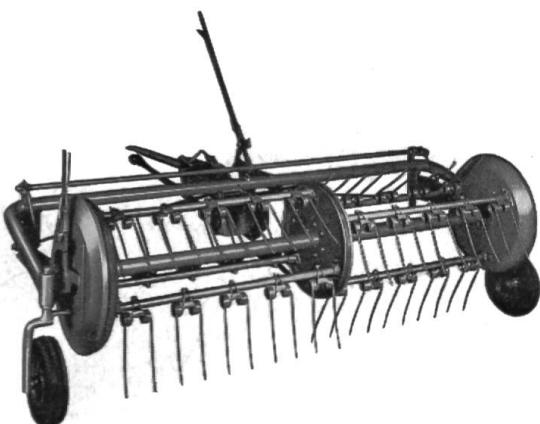
**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Téléphone (031) 67 28 75



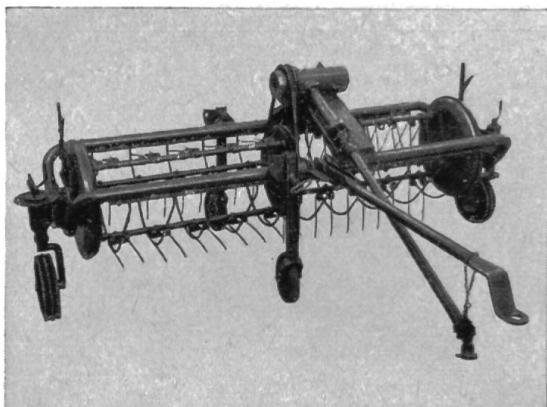
## Epandeuse d'herbe «Wängi»

Lorsque le fourrage est lourd et long, on ne peut effectuer un travail propre et précis qu'avec une épandeuse d'herbe. Les épandeuses «Wängi», grâce à leur tambour à six râteaux et à leur clapet de réglage à la sortie de l'auge, accomplissent un travail irréprochable, même dans des conditions défavorables.



## Faneuse à prise de force «Wängi»

Munie d'un dispositif pour l'épandage des andains, cette machine est connue pour effectuer, dans n'importe quel fourrage, un excellent travail. Elle ménage le fourrage et le dépose très aéré.



## Faneuse combinée «Wängi»

**Epandre après fauchage-faner-râtelier  
défaire les andains**

Partout où une machine à usages multiples est utile pour les foins, la faneuse combinée «Wängi» est la machine idéale. Elle ménage le fourrage et ne le tresse pas. Elle est aussi facile à manier qu'à régler.

Les matériels agricoles «Wängi» pour tracteurs sont robustes. Ils travaillent d'une façon souple et silencieuse grâce à leur système de commande éprouvé à courroie trapézoïdale. Choisissez donc les machines «Wängi» et vous en serez toujours satisfaits.

Demandez-nous s.v.p. prospectus et prix courant.

**Fabrique de machines Wängi S.A., Wängi TG**

Téléphone (054) 9 52 02